

# Panasonic

Инструкция по использованию  
Аккумуляторный триммер (бытовой)  
Модель ER-GD60/ER-GD50



|            |    |           |     |           |     |
|------------|----|-----------|-----|-----------|-----|
| Русский    | 3  | Dansk     | 89  | Cesky     | 173 |
| Deutsch    | 17 | Portugues | 103 | Slovensky | 187 |
| Frangais   | 33 | Norsk     | 117 | Magyar    | 201 |
| Italiano   | 47 | Svenska   | 131 | Romana    | 215 |
| Nederlands | 61 | Suomi     | 145 | Turkge    | 229 |
| Espanol    | 75 | Polski    | 159 |           |     |

# Panasonic

Инструкция по использованию  
Аккумуляторный триммер (бытовой)  
Модель ER-GD60/ER-GD50

## Содержание

---

|                                 |          |                                        |    |
|---------------------------------|----------|----------------------------------------|----|
| <b>Меры безопасности .....</b>  | <b>6</b> | Поиск и устранение неисправностей..... | 14 |
| Назначение устройства .....     | 9        | Ресурс блока лезвий.....               | 15 |
| Обозначение деталей .....       | 9        | Ресурс аккумуляторной батареи.....     | 15 |
| Подготовка к использованию..... | 10       | Снятие встроенной аккумуляторной       |    |
| Использование триммера .....    | 11       | батареи.....                           | 15 |
| Очистка.....                    | 13       | Технические характеристики.....        | 16 |

Благодарим вас за приобретение продукции Panasonic.

Перед использованием данного устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните её для дальнейшего использования.

## Предупреждение

1. Данное устройство не предназначено для использования детьми до восьми лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование ими устройства допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или после разъяснения таким людям опасностей, связанных с использованием устройства. Не разрешайте детям играть с устройством. Чистка холодильника и уход за ним детьми не допускаются без наблюдения взрослых.
2. Шнур питания не подлежит замене. В случае повреждения шнура адаптер сети переменного тока необходимо утилизировать.
3. Не используйте адаптеры переменного тока, отличные от поставляемого в комплекте с устройством. Также не следует использовать поставляемый адаптер переменного тока с другими устройствами (см. с. 9).

- Устройство должно быть сухим.



- Следующий знак означает, что для подключения электроприбора к сети питания необходимо использовать специальный подключаемый блок питания. Тип блока питания указан рядом со знаком.



## Меры безопасности

С целью снижения риска получения травм, несчастных случаев со смертельным исходом, пожаров и повреждения имущества, соблюдайте следующие правила безопасности.

### Пояснения к знакам

Приведенные ниже знаки предназначены для классификации и описания уровня опасности, травм и ущерба имуществу в случае несоблюдения указаний или ненадлежащего использования устройства.

|                                                                                   |                        |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ОПАСНО</b>          | Означает потенциальную опасность, которая ведет к тяжелой травме или смерти.              |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>  | Означает потенциальную опасность, которая может стать причиной тяжелой травмы или смерти. |
|  | <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | Означает опасность, которая может стать причиной легкой травмы или повреждения имущества. |

Ниже приведены символы, предназначенные для классификации и описания типа инструкций, соблюдение которых обязательно.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Данный знак предупреждает пользователя об определенных действиях по эксплуатации прибора, выполнять которые не следует.                                          |
|  | Данный знак предупреждает пользователя об определенных действиях по эксплуатации прибора, которые необходимо выполнять для безопасного использования устройства. |



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### ► Источник электропитания



**Не подключайте и не отключайте адаптер переменного тока от бытовой розетки влажными руками.**

- Это может привести к поражению электрическим током или травме.



**Не погружайте устройство и адаптер переменного тока в воду и не мойте их водой.**

**Не размещайте устройство и адаптер переменного тока над наполненной водой ванной или раковиной или вблизи от них. Ни при каких обстоятельствах не используйте устройство при повреждении адаптера переменного тока, неплотном контакте вилки адаптера с бытовой розеткой.**

**Не допускайте повреждений или внесения изменений в конструкцию шнура питания, его перегибов, натяжения или перекручивания.**

**Кроме того, не ставьте тяжелые предметы на шнур питания и не зажимайте его между ними.**

- Это может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному коротким замыканием.



**Не превышайте номинал бытовой розетки или проводки.**

- Превышение номинала подключением чрезмерного числа электроприборов к одной розетке может стать причиной пожара, вызванного перегревом проводки.



**Прибор должен использоваться с источником электропитания, параметры которого соответствуют номинальному напряжению, указанному на адаптере переменного тока. Вставьте адаптер в розетку до упора.**

- В противном случае возможно возгорание или поражение электрическим током.



**При очистке всегда извлекайте адаптер из розетки питания.**

- В противном случае возможно поражение электрическим током или получение травмы.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>Регулярно очищайте разъем питания и разъем устройства для предупреждения скопления пыли.</p> <p> - В противном случае возможно возгорание, вызванное нарушением изоляции под воздействием влаги. Отключите адаптер и протрите его сухой тканью.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>► Предупреждение несчастных случаев</p> <p>Храните триммер в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям пользоваться устройством.</p> <p> - Помещение лезвия или емкости с маслом в рот может стать причиной несчастных случаев или травм.</p>                                                                                                                                                                                    |
| <p>► Неисправность или нарушение нормальной работы устройства</p> <p>При обнаружении неисправности или нарушения нормальной работы устройства немедленно прекратите его использование и извлеките адаптер из сети.</p> <p>- В противном случае возможно возгорание, поражение электрическим током или получение травмы.</p> <p>&lt;Возможные нарушения нормальной работы устройства&gt;</p> <p> 1. Устройство или адаптер переменного тока деформированы или сильно нагреваются.</p> <p>2. Запах гари от устройства или адаптера переменного тока.</p> <p>3. Нехарактерный звук при использовании или зарядке устройства или адаптера переменного тока.</p> <p>- Немедленно обратитесь в уполномоченный сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.</p> | <p> В случае случайного проглатывания масла, не вызывайте рвоту, выпейте большое количество воды и обратитесь к врачу.</p> <p> В случае попадания масла в глаза следует немедленно промыть их проточной водой и обратиться к врачу.</p> <p>- В противном случае возможно ухудшение состояния здоровья.</p>                                               |
| <p>► Данное изделие</p> <p>Данное изделие оснащено встроенной заряжаемой аккумуляторной батареей. Не бросайте его в огонь и не допускайте нагрева.</p> <p> - Это может привести к утечке электролита, перегреву или взрыву.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p> <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b></p> <p>► Защита кожи</p> <p>Не прижимайте лезвие к губе или к коже.</p> <p>Не используйте данное устройство в любых целях, отличных от стрижки бороды.</p> <p> Не прижимайте лезвия непосредственно к ушам или к огрубевшим участкам кожи (волдырям, ранам или шрамам).</p> <p>- Это может привести к травмированию кожи.</p> |
| <p><b>Не вносите изменений в конструкцию устройства и не выполняйте самостоятельно его ремонт.</b></p> <p> - Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме. Для выполнения ремонтных работ (замены батареи и т. д.) обратитесь в уполномоченный сервисный центр.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p> Перед использованием устройства убедитесь в отсутствии повреждений или деформации лезвий.</p> <p>- В противном случае возможно травмирование кожи.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b>Не разбирайте устройство за исключением его утилизации.</b></p> <p> - Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травме.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Обращение со снятой аккумуляторной батареей при утилизации</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>► <b>Примите во внимание следующие меры предосторожности</b></p> <p><b>Не допускайте попадания металлических предметов или мусора на разъем питания или разъем устройства.</b><br/>  - Это может привести к поражению электрическим током или пожару, вызванному коротким замыканием.</p> <p><b>Не допускайте падения батареи или ударов по ней.</b><br/>  - Это может привести к травме.</p> <p><b>Не закручивайте шнур питания вокруг адаптера при хранении.</b><br/>  - Это может привести к излому провода в шнуре под нагрузкой, что, в свою очередь, может привести к пожару по причине короткого замыкания.</p> <p><b>Извлекайте адаптер из розетки питания только тогда, когда устройство не используется.</b><br/>  - В противном случае возможно поражение электрическим током или возгорание, вызванное утечкой тока через разрушенную изоляцию.</p> <p><b>Отключая адаптер или устройство, держитесь за корпус адаптера или устройства. Не тяните за шнур электропитания.</b><br/>  - В противном случае возможно поражение электрическим током или получение травмы.</p> | <p> <b>ОПАСНО</b></p> <p>Аккумуляторная батарея предназначена для использования только с этим устройством. Не используйте батарею с другими устройствами. Не заряжайте аккумуляторную батарею после ее извлечения из устройства.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Не бросайте батарею в огонь и не нагревайте ее.</li> <li>2. Не допускайте пайки, разборки или внесения изменений в конструкцию аккумуляторной батареи.</li> <li>3. Не допускайте контакта положительного и отрицательного выводов аккумуляторной батареи через металлические предметы.</li> <li>4. Не переносите и не храните аккумуляторную батарею вместе с металлическими ювелирными изделиями, такими как цепочки и заколки для волос.</li> <li>5. Не срывайте бумажную гильзу.</li> </ol> <p>- Это может привести к утечке электролита, перегреву или взрыву.</p> <p> <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b></p> <p>После снятия аккумуляторной батареи храните ее в месте, недоступном для детей.</p> <p> - Проглатывание аккумуляторной батареи опасно для здоровья. Если это случилось, немедленно обратитесь к врачу.</p> |



## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**В случае утечки электролита, не прикасайтесь к аккумуляторной батарее голыми руками.**

1. При попадании в глаза электролит может вызвать слепоту.

⊘ Не трите глаза. Немедленно промойте глаза водой и обратитесь к врачу.

2. При попадании на кожу или одежду электролит может вызвать воспаление или травму.

Тщательно смойте его чистой водой и обратитесь к врачу.

## Назначение устройства

1. Перед использованием насадки убедитесь в правильности его установки. В противном случае возможна стрижка бороды до длины, меньшей требуемой.

2. Устройство не предназначено для стрижки животных.

3. Каждый раз перед началом и по окончании стрижки наносите масло на отмеченные участки (см. с. 13)

Отсутствие масла может вызвать следующие проблемы.

1. Затупление лезвий триммера.

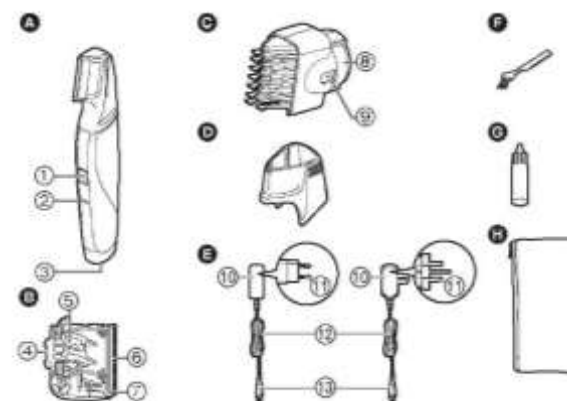
2. Сокращение времени работы.

3. Повышение уровня шума при работе устройства.

4. Не используйте растворитель, бензин, спирт или другие химикаты. Это может привести к разрушению, растрескиванию или изменению цвета корпуса. Для очистки корпуса следует использовать мягкую ткань, смоченную в чистой или мыльной воде.

5. После использования триммер следует хранить в месте с низкой влажностью. В противном случае возможны неисправности устройства по причине конденсации или коррозии.

## Обозначение деталей



### A Корпус

① Выключатель питания ( ① )

② Индикатор состояния зарядки ( ➡ )

③ Гнездо устройства

### I Блок лезвий

④ Крепежный зацеп

⑤ Рычаг для очистки

⑥ Подвижное лезвие

⑦ Неподвижное лезвие

### G Насадка-гребень с регулировкой длины стрижки

⑧ Поворотный переключатель

⑨ Указатель длины стрижки

### D Насадка для тонкой стрижки

ER-GD

### E Адаптер сети переменного тока (RE9-86)

(Форма штепсельной вилки отличается в зависимости от региона)

⑩ Адаптер

⑪ Штепсельная вилка

⑫ Шнур питания

⑬ Разъем устройства

Принадлежности в комплекте

F Щетка для очистки

G Смазочное масло

H Сумка ER-GD60

При переноске триммера установите одну из насадок.

**Подготовка к использованию****Зарядка триммера**

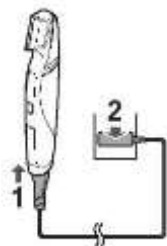
• Убедитесь, что триммер выключен.

**1. Включите разъем устройства в гнездо устройства.**

**2. Включите адаптер в розетку сети электропитания.**

1. Проверьте загорание индикатора состояния зарядки (➡).

2. Зарядка выполняется приблизительно за 1 час.



**3 Отключите адаптер после выключения индикатора состояния зарядки.**

(в целях безопасности и снижения расхода электроэнергии)

<Для проверки завершения зарядки>

При извлечении и обратной установке разъема устройства во время зарядки, индикатор состояния зарядки включается и выключается приблизительно через 5 секунд.

**Примечания**

1. Если радиоприемники и другие устройства во время зарядки триммера издают треск, заряжайте триммер из другой бытовой розетки.
2. Если устройство не использовать в течение 6 месяцев или более, это вызывает ослабление батареи (утечку электролита и т. д.). Полностью заряжайте батарею не реже одного раза в 6 месяцев.
3. При первой зарядке триммера или при зарядке триммера, который не использовался более 6 месяцев, индикатор на корпусе может несколько минут не загораться. Возможно также сокращение время работы устройства. В таких случаях заряжайте устройство более 8 часов.

1. Рекомендуемая температура среды для зарядки аккумуляторной батареи составляет 0...35 °С. При температуре вне указанного диапазона возможно изменение продолжительности зарядки или характеристик батареи.
2. Полного заряда достаточно приблизительно на 50 минут использования устройства. (При стрижке сухих волос при температуре 20...30 °С.) Продолжительность работы устройства может меняться в зависимости от частоты использования, способа эксплуатации и температуры среды.
3. Батарею можно подзаряжать без ее полного разряда. Однако рекомендуется заряжать аккумуляторную батарею после полного разряда. Ресурс аккумуляторной батареи, по большей части, зависит от ее использования и хранения.

**Использование в режиме питания от сети**

Если подключить адаптер сети переменного тока к триммеру и включить его, им можно пользоваться.

1. При низком остаточном заряде аккумуляторной батареи лезвия могут замедлить движение или остановиться, даже в режиме питания от сети. В этом случае заряжайте батарею в течение 1 минуты или более.
2. Батарея разряжается даже в режиме питания от сети.

### Использование триммера

1. Перед использованием устройства убедитесь в отсутствии повреждений или деформации лезвий.
2. Наносите смазочное масло на блок лезвий перед каждым использованием и после него (см. с. 13).
3. Используйте подходящую насадку (см. с. 11 и 12).  
Также устройство можно использовать без насадки (см. данную страницу)
4. После завершения использования триммера выключите его.
5. Устройство не работает при температуре среды ниже 0 °C.

**Нажмите выключатель питания для включения устройства.**

### Использование триммера

1. Не используйте триммер с пеной для бритья или для стрижки влажной бороды. Влажные волосы могут прилипнуть к коже или слипаться между собой, что усложняет стрижку.
2. Перед стрижкой расчешите усы гребнем.

### Без насадки

#### ► Стрижка по тонким линиям

Расположите блок лезвий горизонтально и параллельно коже, после чего начните медленно перемещать его к линии бороды.



Длина стрижки около 0,1 мм  
(Фиксированная толщина лезвий составляет 0,1 мм)



**Насадка для тонкой стрижки** **ER-GD60**



Данная насадка предназначена для стрижки узких участков и для тонкой стрижки.

**Плавно стригите от концов, приводя лезвия в соприкосновение с кожей.**

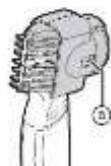


## Насадка-гребень с регулировкой длины стрижки



1. Убедитесь, что триммер выключен.
2. Фактическая длина бороды после стрижки будет немного больше, чем установленная длина стрижки.
3. Если борода слишком длинная, ее длина после стрижки может существенно отличаться от желаемой. В таком случае, перед использованием триммера подстригите бороду до длины около 20 мм.
4. Густые и жесткие участки следует стричь короткими движениями. Иногда обрезанные волосы захватываются насадкой или забивают ее. В таком случае насадку необходимо очистить (см. с. 13).

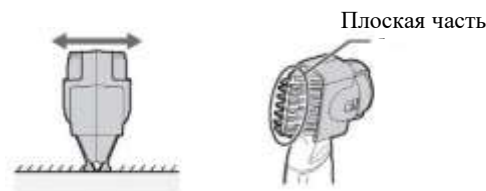
- 1 Поверните поворотный переключатель и установите указатель длины стрижки (⊙) на требуемую длину.



• Длина стрижки (приблизительная): 0,5...10 мм

|                                    |     |   |     |   |     |   |     |   |     |    |
|------------------------------------|-----|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|
| Указатель                          | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5  |
| Приблизительная длина стрижки (мм) | 0,5 | 1 | 1,5 | 2 | 2,5 | 3 | 3,5 | 4 | 4,5 | 5  |
| Указатель                          | 5,5 | 6 | 6,5 | 7 | 7,5 | 8 | 8,5 | 9 | 9,5 | 10 |
| Приблизительная длина стрижки (мм) | 5,5 | 6 | 6,5 | 7 | 7,5 | 8 | 8,5 | 9 | 9,5 | 10 |

- 2 Прижимайте плоскую часть насадки-гребня к коже и стригите бороду движениями влево и вправо.



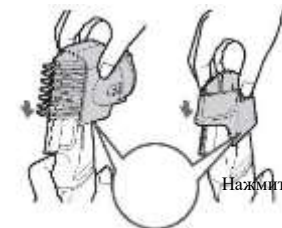
## Снятие и установка насадок

1. Будьте осторожны при снятии и установке насадок, чтобы не повредить руки блоком лезвий.
2. Убедитесь, что триммер выключен.

### Установка насадки

Установите насадку на корпус устройства до щелчка.

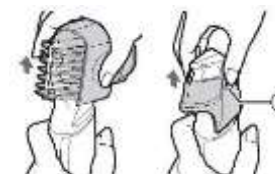
- При неправильной установке насадка может сместиться, что приведет к состриганию большей длины волос при работе устройства.



### Снятие насадки

Крепко удерживая корпус устройства, снимите насадку с корпуса.

- Удерживайте насадку для тонкой стрижки за выступ (⊙) и снимайте ее.



## Очистка

1. Триммер и блок лезвий следует очищать после каждого использования.  
(Недостаточная очистка триммера может привести к ухудшению подвижности и затуплению лезвий.)

2. Убедитесь, что триммер выключен.
3. Снимите насадку и блок лезвий (см. с. 12 и 14)

### ► Использование воды

4. Не мойте устройство в воде.  
Попадание воды внутрь корпуса может стать причиной неисправностей.

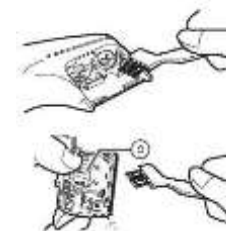
## Блок лезвий и насадка

1. Очищайте блок лезвий и насадки под проточной водой.  
• Промойте водой и встряхните несколько раз для удаления капель воды.
2. Вытрите воду полотенцем и оставьте сохнуть на воздухе.
3. Нанесите смазочное масло на блок лезвий после сушки (см. данную страницу)



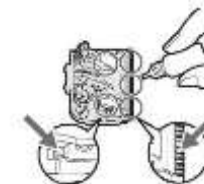
## ► Использование щетки для очистки

1. Удалите щеткой обрезки волос с корпуса и с участков вокруг блока лезвий.
2. Удалите щеткой обрезки волос с кромки лезвий.
3. Удалите щеткой обрезки волос из зазора между подвижным и неподвижным лезвиями, нажимая рычаг для очистки (☺) для подъема подвижного лезвия.
4. Нанесите масло на блок лезвий (см. данную страницу)



## Смазка

- Нанесите смазочное масло на блок лезвий перед каждым использованием и после него. Нанесите смазочное масло по капле в каждую из указанных точек.  
Установите блок лезвий на корпус устройства, включите устройство примерно на 5 секунд. Отсутствие масла может вызвать следующие проблемы, связанные с коррозией, износом или перегревом.
1. Затупление лезвий триммера.
  2. Сокращение времени работы.
  3. Повышение уровня шума при работе устройства.



## ► Запасные части

Запасные части можно приобрести у вашего дилера или в сервисном центре.

|                                    |             |         |
|------------------------------------|-------------|---------|
| Запасные части для ER-GD60/ER-GD50 | Блок лезвий | WER9500 |
|------------------------------------|-------------|---------|

## Снятие и установка блока лезвий

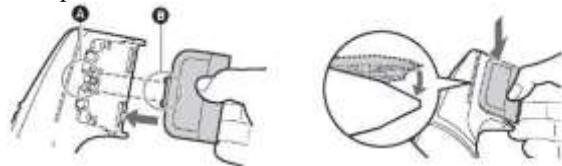
### Снятие блока лезвий

Удерживая триммер, сдвиньте блок лезвий большим пальцем.



### Установка блока лезвий

Установите крепежный зацеп (B) в крепление блока лезвий (A) на триммере и прижмите до щелчка.



## Поиск и устранение неисправностей

Выполняйте следующие действия.

Если устранить проблему не удастся, обратитесь для ремонта в магазин, в котором вы приобрели устройство, либо в сервисный центр, уполномоченный Panasonic.

| НЕИСПРАВНОСТЬ                        | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Затупление лезвий триммера.          | Выполняйте все приведенные действия до устранения проблемы.<br>1. Зарядите триммер (см. с. 10).<br>2. Очистите блок лезвий и нанесите масло (см. с. 13).<br>3. Замените блок лезвий (см. с. 13 и 14).<br>4. Замените аккумуляторную батарею в уполномоченном сервисном центре.                                                                                                                                |
| Сокращение времени работы.           | Непрерывно заряжайте аккумуляторную батарею около 8 часов для ее восстановления. Если даже после зарядки батарея обеспечивает лишь небольшое время автономной работы устройства, ресурс батареи исчерпан. (По исчерпанию ресурса эксплуатации аккумуляторной батареи возможна утечка электролита, вызванная разрушением батареи.) Для выполнения ремонтных работ обратитесь в уполномоченный сервисный центр. |
| Триммер не работает.                 | Плотнo вставьте разъем устройства в триммер.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Триммер не заряжается.               | Нанесите масло (см. с. 13).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Устройство работает с сильным шумом. | Убедитесь в правильной установке блока лезвий.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

### Ресурс блока лезвий

Ресурс блока лезвий различается в зависимости от частоты и длительности использования триммера. Например, при использовании триммера по 5 минут 10 раз в месяц ресурс блока лезвий составит около 3 лет. Если при надлежащем обслуживании эффективность стрижки значительно снизилась, блок лезвий необходимо заменить.

### Ресурс аккумуляторной батареи

Ресурс аккумуляторной батареи зависит от частоты и продолжительности использования. При зарядке батареи раз в месяц ее ресурс составит около 3 лет. Если даже после полной зарядки батарея обеспечивает значительно меньшее время автономной работы устройства, ресурс батареи исчерпан.

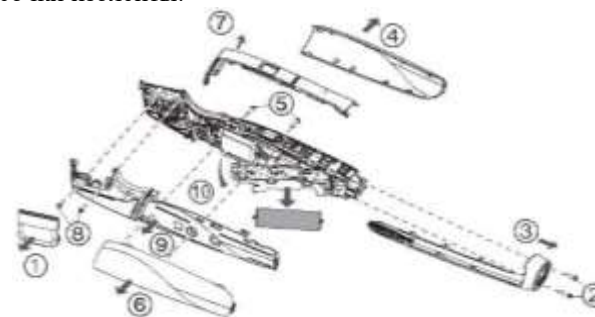
### Снятие встроенной аккумуляторной батареи

#### Снимите встроенную аккумуляторную батарею перед утилизацией триммера.

Сдайте батарею для утилизации в специализированный пункт приема, при его наличии.

Данный рисунок следует использовать только для утилизации триммера и он не пригоден для выполнения ремонта. Самостоятельная разборка триммера может стать причиной его неисправности.

1. Отключите триммер от адаптера сети переменного тока.
2. Нажмите выключатель питания для включения устройства и оставьте его включенным до полного разряда аккумуляторной батареи.
3. Выполните операции с ① по ⑩, поднимите батарею и извлеките ее.
4. Не допускайте короткого замыкания положительного и отрицательного выводов снятой батареи и изолируйте выводы, наклеив на них кусочки изолянты.



### Защита окружающей среды и повторная переработка материалов

В данном триммере используется никель-металлогидридная аккумуляторная батарея. Проследите за тем, чтобы утилизация аккумулятора была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в вашей стране.

## Технические характеристики

|                         |                                                                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Источник электропитания | См. паспортную табличку на адаптере сети переменного тока. (Автоматическое преобразование напряжения.) |
| Напряжение двигателя    | 1,2 В                 |
| Время зарядки           | Прибл. 1 час                                                                                           |
| Уровень шума            | 71 (дБА или 1 пВт)                                                                                     |

Это устройство предназначено только для бытового использования.

**Утилизация оборудования и аккумуляторных батарей после завершения эксплуатации**  
Только для Евросоюза и стран с действующими системами сбора и возврата продукции



Данные знаки, нанесенные на продукцию, упаковку и сопроводительную документацию, указывают на недопустимость смешивания электротехнической, электронной продукции и аккумуляторных батарей с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, восстановления и утилизации продукции и аккумуляторных батарей после завершения эксплуатации, их необходимо сдавать в соответствующие пункты приема, действующие в соответствии с законодательством страны. Надлежащая утилизация способствует сохранению ценных ресурсов и предотвращению вреда здоровью людей и окружающей среде. Дополнительная информация о сборе и переработке отходов предоставляется муниципальными властями. Ненадлежащая утилизация указанных отходов может повлечь за собой предусмотренный законом штраф.



### Примечание к маркировке аккумуляторной батареи (нижней маркировке)

Данный знак может использоваться совместно со знаком химикатов. В таком случае изделие соответствует требованиям Директивы в отношении используемого химиката.